



**UNIVERSITÉ FÉLIX HOUPHOUËT-BOIGNY**



**Laboratoire des Théories  
et Modèles Linguistiques**

**Revue du  
LTML**

**N° 16**

**Décembre 2019**

**[www.ltml.univ-fhb.edu.ci](http://www.ltml.univ-fhb.edu.ci)**

**LEML**

*ISSN 1997-4256*

**Plan Triennal 2017-2019**  
**Actes du 2<sup>ème</sup> colloque du plan**  
**sur**

*« Formes de langages et de culture(s), et formes de développement »*  
**à**

l'Université Félix Houphouët-Boigny d'Abidjan-Cocody

Les 26 et 27 novembre 2019

## Comité scientifique du colloque LTML, Novembre 2019

Coordination du Comité scientifique : Pr SILUE S Jacques, *Univ F. Houphouët-Boigny*, (Côte d'Ivoire)

### Membres d'honneur :

- Prof PRAH Kwaa Kwesi, The Center for Advanced Studies of African Society (CASAS), Ville du Cap, (Afrique du Sud)
- Pr KOUADIO N'guessan Jérémie. (*Sciences du langage, Université F. Houphouët-Boigny, Univ F. Houphouët-Boigny, (Côte d'Ivoire)*)
- Pr Hounkpati B. Christophe CAPO, Université d'Abomey-Calavi (Bénin)
- Pr Mamadou KANDJI, Université Cheick Anta Diop (Sénégal)

### Membres :

- Pr Laurent DANON-BOILEAU, Université Paris Descartes / EHESS (France)
- Pr KABORE Raphaël, Université Paris III (France)
- Pr Joan Lucy CONOLLY, Durban University of Technology (Afrique du Sud)
- Prof G. Paulin DJITE, University of Western Sydney (Australie)
- Pr ABLOU Camille Roger, Université Alassane Ouattara de Bouaké (Côte d'Ivoire)
- Pr Thomas BEARTH, Université de Zurich (Suisse)
- Pr Jeffrey HEATH, University of Michigan, Ann Arbor (USA)
- Pr Maarten MOUS, Leiden University (Pays-Bas)
- Pr KONANDRI Kouassi A. Virginie, Département de Lettres modernes, *Univ F. Houphouët-Boigny*, (Côte d'Ivoire)
- Pr OBOU Louis, Département d'anglais, *Univ F. Houphouët-Boigny*, (Côte d'Ivoire)

- Pr ABO K. Justin, Maître de Conférences, *Directeur de ILENA, Univ F. Houphouët-Boigny, (Côte d'Ivoire)*
- Pr KOUASSI Jérôme, Maître de Conférences, Département d'anglais, *Univ F. Houphouët-Boigny, (Côte d'Ivoire)*
- Pr Germain K. N'GUESSAN, Maître de Conférences, Département d'anglais, *Univ F. Houphouët-Boigny, (Côte d'Ivoire)*
- Pr LEZOU Danielle Koffi, Département de Lettres modernes, *Univ F. Houphouët-Boigny, (Côte d'Ivoire)*
- Pr DAHIGO Guézé Habraham, Maître de Conférences, Département d'anglais, Université Alassane Ouattara, Bouaké, **(Côte d'Ivoire)**
- Dr BOGNY Joseph, Maître de Conférences, *Sciences du langage, Univ F. Houphouët-Boigny, (Côte d'Ivoire)*
- Dr KPLI Yao Kouadio J-F., Maître de Conférences, Département d'anglais, *Univ F. Houphouët-Boigny, (Côte d'Ivoire)*
- Dr TOUGBO Koffi, Maître de Conférences, *Univ F. Houphouët-Boigny, (Côte d'Ivoire)*

**Comité de lecture**

Pr KOUASSI Jérôme, *Université F. Houphouët-Boigny d'Abidjan-Cocody*  
 Pr SILUE S. Jacques, *Université F. Houphouët-Boigny d'Abidjan-Cocody*  
 Pr KOUAME Abo Justin, *Université F. Houphouët-Boigny d'Abidjan-Cocody*  
 Pr DAHIGO Guézé Habraham, *Université Alassane Ouattara de Bouaké*  
 Dr SILUE Léfara, *Université F. Houphouët-Boigny d'Abidjan-Cocody*  
 Dr AKROBOU Ézéchiél, *Université F. Houphouët-Boigny d'Abidjan-Cocody*  
 Dr BOGNY Y. Joseph, *Université F. Houphouët-Boigny d'Abidjan-Cocody*  
 Dr KRAH A. K. Enoc, *Université F. Houphouët-Boigny d'Abidjan-Cocody*  
 Dr KALLET Vahoua, *Université F. Houphouët-Boigny d'Abidjan-Cocody*  
 Dr ADOPO Achi Aimé, *École Normale Supérieure (ENS) d'Abidjan*  
 Dr KPLI YAO Kouadio JF, *Université F. Houphouët-Boigny d'Abidjan-Cocody*  
 Dr TOH Zorobi Philippe, *Université Alassane Ouattara de Bouaké*  
 Dr SEKONGO Gossouhon, *Université Alassane Ouattara de Bouaké*  
 Dr SILUE N. Djibril, *Université Alassane Ouattara de Bouaké*  
 Dr IRIE BI Benjamin, *Université F. Houphouët-Boigny d'Abidjan-Cocody*  
 Dr KOUASSI K Raoul, *Université F. Houphouët-Boigny d'Abidjan-Cocody*  
 Dr YOBOUE Kouadio Michel AGBA, *École Normale Supérieure (ENS) d'Abidjan*

**Comité de rédaction :**

Dr SILUE Djibril (Univ FHB Cocody)  
 Dr IRIE Bi Benjamin (UAO de Bouaké)  
 Dr ADOPO Achi Aimé (ENS)  
 Dr KONE Antoine (Univ FHB Cocody)

**Comité d'organisation du colloque LTML  
Novembre 2019**

❖ **Président du Comité d'organisation** : Dr SILUÉ N. Djibril

❖ **Secrétariat & Reprographie** :

- Dr KONE K. Antoine
- Dr ADOPO Achi Aimé
- Dr IRIE Bi Benjamin
- drt NOKPO Anderson

❖ **Trésorerie** :

- Dr GNAMIAN Eric Arnauld
- Dr Atche DJEDOU
- Dr ESSY Éliane

❖ **Logistique et mobilisation** :

- Dr BOGNY Jean-Aristide
- Mlle KOUAKOU Ramatou

❖ **Accueil**

- drt OTRO Diane Patricia
- drt KONE Affoussata
- drt Diallo Fatoumata

❖ **Communication et TIC** :

- Dr KOUASSI Raoul Roland
- Dr DODO Jean-Claude

## Présentation de la Revue LTML

La Revue du LTML est l'organe de diffusion du résultat des travaux réalisés dans le cadre des activités du LTML. La revue se fixe pour objectif de faire la promotion académique des enseignants-chercheurs et de soutenir et former faire acquérir de l'expérience aux doctorants en linguistique.

Les travaux du LTML sont de plusieurs ordres : il peut s'agir de communications présentées lors des colloques ordinaires du LTML puis retravaillées sous forme d'articles ; les articles provenant d'une telle activité sont publiés sous la forme de parution thématiques. Il peut également s'agir d'articles « libres », soumis pour publication au Comité scientifique du LTML ; ce type de parution constitue des numéros à varia.

Le présent N° 16 de la Revue LTML est la compilation des communications présentées lors que colloque ordinaire des 26 et 27 novembre 2019, à l'Université d'Abidjan-Cocody, en Côte d'Ivoire, sur les « *Formes de langages et de culture(s), et formes de développement* ». La Direction du LTML adresse ses sincères remerciements aux participant(e)s venu(e)s du Bénin, du Burkina Faso, du Cameroun, de Côte d'Ivoire, du Gabon du Sénégal et du Togo, et adresse ses félicitations aux auteurs dont les articles ont été retenus pour la présente publication.

Nombre d'articles soumis pour publication dans ce Numéro 16 n'ont, malheureusement, pas pu tous traverser les diverses épreuves administrées sous anonymat par les évaluateurs. Certains de ces articles, certes, de bonne facture n'ont pas été retenus par le Comité de rédaction parce qu'ils s'écartaient de la thématique du colloque qui est censée les avoir inspirés. De telles productions feront l'objet d'une publication à varia dont la parution est prévue pour le mois de décembre 2020. Enfin, les collègues dont les articles n'ont pas été retenus ni pour la présente parution ni pour le numéro à varia sont encouragé(e)s à les retravailler pour des rencontres scientifiques ultérieures.

La sortie de ce numéro n'aurait pas été possible sans l'implication volontaire et décisive de personnes ou structures dont :

- Les membres du Comité scientifique qui ont approuvé les projets de communications ;
- Le Comité de lecture pour l'évaluation et l'instruction des articles proposés pour publication ;
- Le Comité d'organisation pour implication dans la gestion logistique du colloque
- Dr Kouadjo Hilaire qui a gracieusement prêté les locaux du CUFOP pour abriter le colloque ;
- Dr Kouadio Denis du service informatique de la scolarité de l'Université F. Houphouët-Boigny d'Abidjan-Cocody.



## Spécifications éditoriales n° 16 du LTML

- **Texte**

- Longueur de l'article : entre 11 pages minimum 16 pages maximum ;
- Police Doulos Sil 12 ;
- **Titre 1** et du texte : Petites majuscules, Doulos Sil 13 gras Ajout
- **Titre 2** : Doulos Sil 12, gras
- **Titre 3** : Doulos Sil 12, non-gras, italique numéroté en chiffres romains
- **Paragraphes** : commencer avec un taquet (indentation), sans saut de ligne

- **Première page :**

- Titre de l'article : Doulos SIL 14, gras
- Nom de l'auteur(e), Grade : Doulos SIL 11 ; italiques
- Institution de rattachement : Doulos SIL 11 normal
- Email : Doulos SIL 11 normal

- **Résumé & Abstract :**

- Le titre de la rubrique : Doulos Sil 13 en petites majuscules, gras, aligné à gauche
- Longueur des textes : entre 100 et 200 mots-ordinateurs
- Mots clés : entre 5 et 8 et éviter les syntagme complexes ou les mots composés

### Insertions

- **Codification des numéros de pages dans le corps du texte**

- Pour l'insertion des références bibliographiques : Initiale du/des prénom/s suivi du nom en minuscule ;
- Pour les numéros de pages dans le corps du texte, utiliser les deux points « : » et non pas « p. XX » ;
- Notes de bas de page : Doulos Sil 10 normal
- Pour le titre de la rubrique des références citées, préférer « Références » à « bibliographie » et commencer à une nouvelle page

- **Tableaux et graphiques**

- Titres (rubrique) *Doulos Sil 12, italiques gras et souligné*, dûment numérotés
- Intitulé du graphique ou tableau : *gras italiques Doulos Sil 12*

## SOMMAIRE

<i>Comité scientifique du colloque LTML, Novembre 2019</i> .....	3
<i>Comité de lecture</i> .....	5
<i>Comité de rédaction</i> : .....	5
<i>Comité d'organisation</i> : .....	6
<i>Présentation de la Revue LTML</i> .....	7
<i>Spécifications éditoriales:</i> .....	8
<i>Présentation des articles sur les « Formes de langages et de cultures, et formes de développement »</i> .....	11
<i>Sassongo J. SILUE</i>	
<i>Pourquoi et comment intégrer les problématiques du développement durable à l'enseignement des LVE en contexte africain ?</i> .....	17
<i>Jean-Philippe ZOUOGBO</i>	
<b>SECTION I - LANGUES ET DIDACTIQUE</b> .....	42
<i>La didactique du français à partir de la bande dessinée</i> .....	42
<i>Bénewendé Mathias NITIEMA</i>	
<i>Esquisse pour une didactique des tons : cas du toura</i> .....	57
<i>Venance TOKPA</i>	
<i>Parlers urbains à l'école et performances scolaires : le cas du nouchi chez les élèves de Côte d'Ivoire</i> .....	73
<i>Aimé Achi ADOPO</i>	
<i>Les compétences développées dans les écoles de traduction et les exigences du marché du travail : synthèse et perspectives</i> .....	90
<i>Servais Martial AKPACA</i>	
<b>SECTION II - LINGUISTIQUE FORMELLE</b> .....	108
<i>Verbes locatifs en baoulé : Expression de la localisation et du déplacement</i> .....	108
<i>N'guessan Paule Liliane YAO</i>	
<i>L'expression du temps chez les Moose et chez les Fulé: deux communautés linguistiques de l'Afrique de l'Ouest</i> .....	119
<i>Dieu-Donné ZAGRE, Wendnonga Gilbert Kafando et Moussa Mamadou Diallo</i>	

<i>La souveraineté du contexte dans la quête du sens du mot ou le mot à l'épreuve du contexte.....</i>	<i>135</i>
Kouakou Kouman FODJO	
<i>Metapragmatic analysis of marking-up in discourse: case of president George Weah's speeches in Liberia .....</i>	<i>151</i>
Zorobi Philippe TOH	
<b>SECTION III - LES LANGUES ET LES ARTS.....</b>	<b>164</b>
<i>Les langues ivoiriennes dans les œuvres filmiques : entre pratiques et représentations.....</i>	<i>164</i>
Yao Jacques Denos N'ZI	
<i>Les appellatifs dans l'univers commercial ivoirien : entre politesse et technique marketing.....</i>	<i>180</i>
Michel MELEDJE	
<i>Formes et langages architecturaux en côte d'ivoire .....</i>	<i>200</i>
Kouakou Faustin ATTADÉ	
<i>Le langage pictural dans la poésie de Lucie Mba et de Philippe Jaccottet.....</i>	<i>217</i>
MYRIAM MARINA ONDO	
<i>"Docteur-là a dit quoi ?" : la fonction métalinguistique dans les stratégies de communication dans les centres de santé de la Commune d'Abobo à Abidjan.....</i>	<i>233</i>
Kouadio Djeban YEBOUA	
<i>Transformation de la langue par l'acquisition d'une nouvelle culture : cas de l'œuvre d'Ernest Gaines .....</i>	<i>253</i>
Gnanda Béatrice ANGHU	